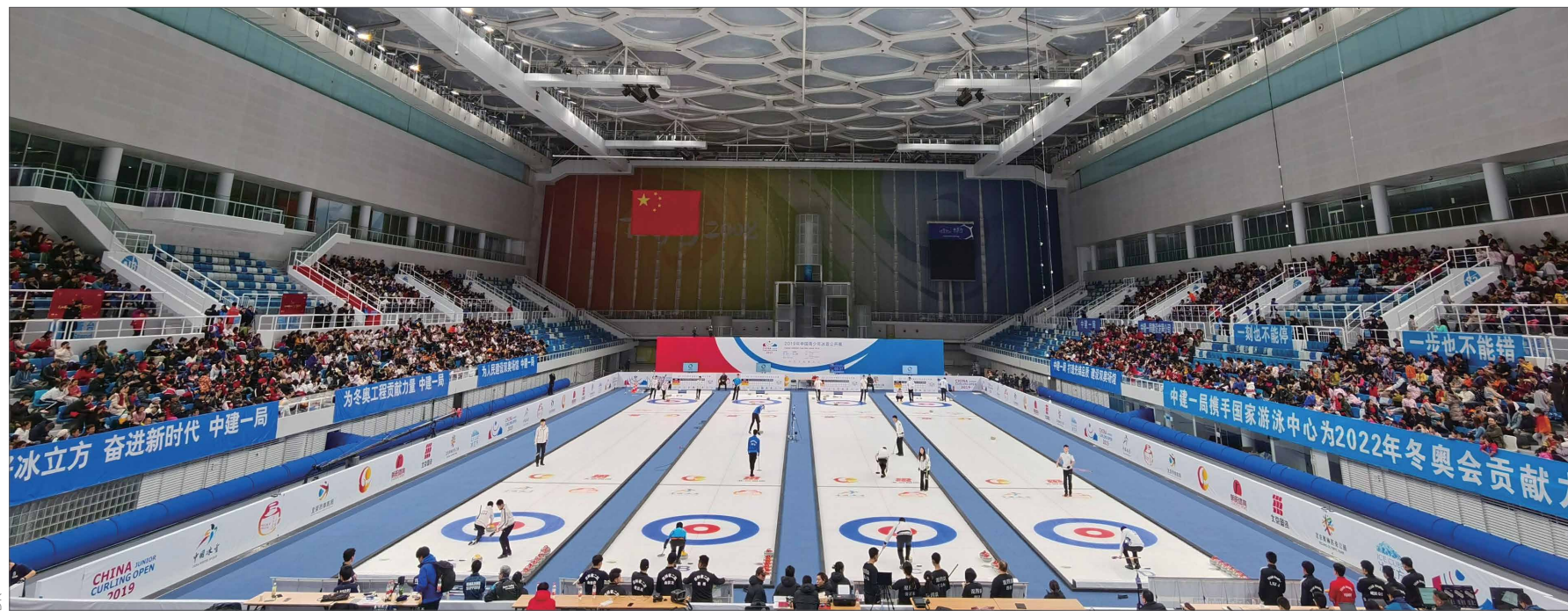


期待中国传承 奥运精神



Quelles différences percevez-vous entre les JO de Pékin de 2008 et les JO d'hiver de 2022 ?

L'expérience, la maturité, sont deux différences importantes mais aussi la place de la Chine sur la scène internationale. En 2008, c'était la première fois que la Chine montrait sa capacité à organiser un événement international de cette ampleur. On avait du mal à dire non aux demandes diverses et variées des délégations. Il fallait plaire à tout le monde. Pour 2022, la Chine n'a plus à prouver sa légitimité, les niveaux de services sont clairs et précis, et les sites sont tellement magnifiques que les attentes seront comblées. La Chine est attendue en matière d'héritage des Jeux, une notion essentielle introduite dans la Charte olympique en 2003 par le Comité International Olympique. Et Beijing 2022 s'appuie véritablement sur l'héritage de Beijing 2008, avec des sites emblématiques tels que le Cube d'eau et le Nid d'oiseau qui seront réutilisés, mais également de qualité de l'air, un domaine dans lequel les Jeux de 2008 ont été essentiels. Enfin, l'expertise humaine désormais acquise, de nombreux collègues et moi-même, sommes fiers d'organiser les Jeux pour la 2^{ème} fois à Pékin ! La différence majeure sera la gestion de la Covid-19, de nombreux challenges, mais nous sommes tout aussi fiers de pouvoir maintenir l'événement et d'accueillir les athlètes, car épidémie ou pas, l'or aura toujours la même couleur !

Qu'est-ce que les acteurs français du sport (athlètes & entreprises) peuvent apporter à cette "Chine olympique" ?

La France, berceau de l'Olympisme et future hôte des prochains Jeux d'été en 2024, a beaucoup à apporter à la Chine et des coopérations existent déjà, sachant que nous sommes loin d'être les seuls sur le marché, rien qu'en Europe, la Finlande, l'Autriche, la Norvège sont tout aussi légitimes, sans parler du Canada, etc.. Au-delà des Jeux, c'est toute la culture des stations de skis qui est à construire ici avec des publics qui attendent une offre de services complètes et donc la possibilité pour les entreprises de créer des expériences innovantes.

Les athlètes français vont vivre une des plus belles compétitions de leur vie, les témoignages des premiers participants aux épreuves tests sont déjà clairs - les sites sont époustouffants. Je leur souhaite les meilleures performances et surtout la victoire.

Propos recueillis par P. TI



3 questions

艾璐

国家(地区)奥委会/残奥会服务处欧洲国家(地区)奥委会经理2022年北京冬奥会残奥会组委会对外联络部

« 2008夏奥会为2022冬奥会留下了宝贵的遗产。那时投入使用的水立方和鸟巢体育馆届时将再次焕发生机。另外,夏奥会还对改善空气质量起了重要作用,帮助我们积累了专业知识和技能,拥有了专业人才。»

仅仅相隔14年,北京就成为了“双奥城”。您对此有何看法?

北京将成为史上第一座承办过夏季奥运会和冬季奥运会的城市。除此之外,南京在2012年举办过第二届夏季青奥会。这种势头说明中国对体育运动的兴趣越来越浓,也证明中国确实拥有举办国际大型体育赛事的能力。连续举办三次奥运盛会体现了中国对世界体育发展越来越多的关注,也促进了体育进入寻常百姓的生活。习近平主席说过,“我们申办冬奥会的最大目的,就是在3亿人中推广普及冰雪运动,推动中国冰雪运动跨越式发展。”我们正处在冰雪运动和山地运动大众化的关键阶段。奥运盛会的成功举办意味着奥运精神的薪火相传。发展体育运动、提高免疫力和增强身体素质在新冠肺炎疫情的背景下尤其具有重要意义。

您认为北京2008年夏奥会和2022年冬奥会有何区别?

我想,在办赛经验、经验成熟和国际地位这三个方面,早已是今非昔比。2008年,中国首次展现了举办这种级别的国际赛事的实力。我们很难拒绝各个代表团五花八门的要求。让人满意而归是我们的目标。但是,到了2022年,中国的实力已经无需证明。精准细致的服务水平和无可指摘的体育场馆让每个人都心满意足。人们期待中国能继承并发扬奥运精神。这也是国际奥委会在2003年的奥运宪章中添加的条目。2008夏奥会为2022冬奥会留下了宝贵的遗产。那时投入使用的水立方和鸟巢体育馆届时将再次焕发生机。另外,夏奥会还对改善空气质量起了重要作用,帮助我们积累了专业知识和技能,拥有了专业人才。我和同事们为北京再次主办奥运会感到非常自豪!两届奥运的主要区别在于新冠肺炎疫情带来的诸多挑战。但是,我们仍然为奥运会能如期举办而感到无比骄傲。我们热切欢迎来自五湖四海的运动员。不管有没有疫情,金牌依旧会闪闪发亮!

包括运动员和体育企业在内的法国体育从业者能为这场中国奥运会带来哪些方面的改变?

法国是现代奥运会的摇篮,也是下届夏奥会的举办国。法中合作已经在多方面展开。法国可以为中国做出很多贡献。当然,市场上还有很多竞争者。仅就欧洲而言,芬兰、奥地利和挪威就都具有很强的实力。加拿大也非常有实力。在奥运会之后,中国需要打造滑雪场文化,人们要的是全套服务。我想,这正是法国企业大展拳脚,创造新体验的好机会!法国运动员会发现,本届冬奥会将会是他们一生中顶尖的比赛体验。首批参加测试赛的运动员已经对场地赞不绝口。在此,我祝愿他们表现出众,马到成功!

采访人: P. TI

LA CHINE EST ATTENDUE EN MATIÈRE D'HÉRITAGE DES JEUX OLYMPIQUES

A deux reprises (et à seulement 14 années d'intervalle), Pékin organise ses Jeux Olympiques. Qu'est-ce que cette dynamique vous inspire ?

Pékin va devenir la première ville à avoir accueilli les Jeux Olympiques et Paralympiques d'été et d'hiver. Nanjing a également accueilli en 2012 la 2^{ème} édition des Jeux Olympiques d'été de la Jeunesse. Cette dynamique prouve l'évolution rapide de l'intérêt de la Chine pour de nombreux sports et surtout sa capacité désormais confirmée à l'organisation de grands événements sportifs internationaux. Ces 3 éditions successives des Jeux révèlent un intérêt bondissant pour le mouvement sportif mondial tout autant que la promotion de la pratique du sport au quotidien. Ainsi que l'a confié le président Xi Jinping : « Les Jeux Olympiques d'hiver s'inscrivent dans le droit fil de notre vision qui entend faire découvrir les sports d'hiver à 300 millions de Chinois. ». C'est une étape clé que nous vivons, celle de la popularisation des sports de neige et des bienfaits de la montagne. Le succès de ces Jeux et leur héritage est assuré. Parallèlement, dans le contexte actuel de la pandémie, recommander l'activité sportive a tout son sens pour renforcer les défenses immunitaires et la santé de manière générale.

« Beijing 2022 s'appuie véritablement sur l'héritage de Beijing 2008, avec des sites emblématiques tels que le Cube d'eau et le Nid d'oiseau qui seront réutilisés, mais également de qualité de l'air, un domaine dans lequel les Jeux de 2008 ont été essentiels. »



3 QUESTIONS À

HÉLOÏSE GENTIL

NOC Regional Manager-Europe

International Relations
Department, NOC/
NPC services division

Beijing Organising Committee
for the 2022 Olympic and
Paralympic Winter Games